

Klienta anketa fiziskai personai

Анкета Клиента для физического лица

Customer Questionnaire for a Private Individual

Lūdzam precīzi aizpildīt šo anketu (visu anketas lauku aizpildīšana ir obligāta), kas palīdzēs Bankai izprast Jūsu finanšu darījumus un piedāvāt Jums izdevīgākus Bankas pakalpojumus. Anketas aizpildīšana ir obligāta, ņemot vērā Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma finansēšanas novēršanas likuma prasības. Atbilstoši Latvijas Republikas un ASV noslēgtajam starpvaldību līgumam par starptautisko nodokļu pienākumu izpildes uzlabošanu un ASV likuma par ārvalstu kontu nodokļu pienākumu izpildi (FATCA) ieviešanu Bankai ir tiesības pieprasīt visu nepieciešamo informāciju un dokumentus, kas nepieciešami, lai noteiktu, vai Klients ir uzskatāms par ASV personu minētā līguma izpratnē. Darām zināmu, ka Klienta anketā norādītā informācija ir konfidenciāla. Banka pateicas Jums par sapratni un sadarbību Klienta anketas aizpildīšanā.

Просим Вас точно ответить на вопросы данной анкеты (заполнение всех полей анкеты является обязательным), которая позволит Банку понять характер Ваших финансовых операций и предложить наиболее выгодные для Вас услуги Банка. Заполнение анкеты является обязательным в соответствии с требованиями Закона о предотвращении отмыwania денег и финансирования терроризма. В соответствии с межправительственным соглашением для улучшения выполнения международных налоговых правил и применения положений закона США "О налоговых требованиях к иностранным счетам" (FATCA), заключенным между Латвийской Республикой и США, Банк вправе запросить всю необходимую информацию и документы для того, чтобы определить, является ли Клиент налогоплательщиком США. Обращаем Ваше внимание на то, что указанная в анкете информация является конфиденциальной. Банк благодарит за понимание и сотрудничество в заполнении анкеты Клиента.

We kindly ask you to complete this Customer Questionnaire accurately (completion of all the fields is mandatory), since it will facilitate understanding of your financial transactions by the Bank and offering you more advantageous services. Completion of this Questionnaire is mandatory in accordance with the requirements of the Law on the Prevention of Money Laundering and Terrorism Financing. In accordance with the Intergovernmental Agreement between the Republic of Latvia and the USA to Improve International Tax Compliance and to Implement FATCA the Bank may request all the necessary information and documents to identify whether the Customer is a U.S. person. Please note that the information contained in the Questionnaire is confidential. The Bank is grateful for your understanding and cooperation in completing the Customer Questionnaire.

Lūdzam aizpildīt DRUKĀTIEM BURTĪEM un atzīmēt ar (X), kur tas ir nepieciešams
 Пожалуйста, заполните ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ и отметьте (X), где необходимо
 Please use CAPITAL LETTERS and mark (X) where applicable

| (I) Informācija par Klientu Информация о Клиенте Customer Information | | | |
|---|--|--|--|
| Vārds, uzvārds Имя, фамилия Name, surname | | Dzimšanas vieta (valsts) Место рождения (страна) Place of birth (country) | |
| Personas kods/ Dzimšanas datums Персональный код/ Дата рождения ID No/ Date of birth | | Pases/ ID kartes Nr. Номер паспорта/ ID-карты Passport No/ ID Card No | |
| Pases/ ID kartes izdošanas datums Дата выдачи паспорта/ ID-карты Passport / ID Card issue date | | Pases/ ID kartes derīguma termiņš Срок годности паспорта/ ID-карты Passport/ ID card expiry date | |
| Pases/ ID kartes izdošanas valsts un izdevējstāde Страна и учреждение, выдавшие паспорт/ ID-карту Passport/ ID Card issuing authority and country | | | |
| Pastāvīgās dzīvesvietas adrese Адрес постоянного места жительства Permanent residential address | | | |
| Tālrunis Телефон Telephone | Fakss (ja ir) Факс (если имеется) Fax (if any) | E-pasts Эл. почта E-mail | |
| ASV pilsonis/ ASV rezidents: Гражданин/ резидент США: U.S. citizen or resident: | <input type="checkbox"/> Nē Нет No | <input type="checkbox"/> Jā Да Yes | (lūdzam norādīt valsti, pases Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu) (просим указать страну, номер паспорта, дату выдачи, срок действия) (please specify the country and passport No, issue date, expiry date) |
| Citas pilsonības: Другие гражданства: Other citizenships: | <input type="checkbox"/> Nē Нет No | <input type="checkbox"/> Jā Да Yes | (lūdzam norādīt valsti, pases Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu) (просим указать страну, номер паспорта, дату выдачи, срок действия) (please specify the country and passport No, issue date, expiry date) |
| ASV nodokļu maksātāja statuss: Статус налогоплательщика США: U.S. taxpayer: | <input type="checkbox"/> Nē Нет No | <input type="checkbox"/> Jā Да Yes | TIN ¹ (lūdzam pievienot aizpildītu Form W-9) (просим приложить заполненный бланк Form W-9) (please fill in and attach the Form W-9) |
| Adrese ASV (ieskaitot pasta adresi): Адрес в США (включая почтовый): U.S. residence address (including a mailing address): | <input type="checkbox"/> Nē Нет No | <input type="checkbox"/> Jā Да Yes | (lūdzam norādīt) (просим указать) (please specify) |
| Tālruņa numurs ASV: Номер телефона в США: U.S. telephone number: | <input type="checkbox"/> Nē Нет No | <input type="checkbox"/> Jā Да Yes | (lūdzam norādīt) (просим указать) (please specify) |

¹ TIN - ASV nodokļu maksātāja numurs
 TIN - номер налогоплательщика США
 TIN - U.S. Taxpayer Identification Number

Klients ir politiski nozīmīga persona²: Nē Jā
 Клиент является политически значимым лицом²: Нет Да
 The Customer is a politically exposed person²: No Yes

(II) Klienta pilnvarotā persona (ja ir) | Доверенное лицо Клиента (если имеется) | Authorised Representative of the Customer (if any)

Lūdzam aizpildīt šo sadaļu, ja darījuma attiecībās ar Banku Klientu pārstāvēs pilnvarotā persona.
 Просим заполнить, если в деловых отношениях с Банком Клиента будет представлять доверенное лицо.
 Please complete this section if the Customer in his/her business relationship with the Bank will be represented by his/her Authorised Representative.

| | |
|---|--|
| Vārds, uzvārds Имя, фамилия Name, surname | Dzimšanas vieta (valsts) Место рождения (страна) Place of birth (country) |
| Personas kods/ Dzimšanas datums Персональный код/ Дата рождения ID No/ Date of birth | Pases/ ID kartes Nr. Номер паспорта/ ID-карты Passport No/ ID Card No. |
| Pases/ ID kartes izdošanas datums Дата выдачи паспорта/ ID-карты Passport issue date | Pases/ ID kartes derīguma termiņš Срок годности паспорта/ ID-карты Passport/ ID Card expiry date |
| Pases/ ID kartes izdošanas valsts un izdevējstāde Страна и учреждение, выдавшие паспорт/ ID-карты Passport/ ID Card issuing authority and country | |
| Pastāvīgās dzīvesvietas adrese Адрес постоянного места жительства Permanent residential address | |

| | | |
|----------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Tālrunis Телефон Telephone | Fakss (ja ir) Факс Fax | E-pasts Эл. почта E-mail |
|----------------------------------|------------------------------|--------------------------------|

ASV pilsonis/ ASV rezidents: Nē Jā (lūdzam norādīt valsti, pases Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu)
 Гражданин/ резидент США: Нет Да (просим указать страну, номер паспорта, дату выдачи, срок действия)
 U.S. citizen or resident: No Yes (please specify the country and passport No, issue date, expiry date)

Citas pilsonības: Nē Jā (lūdzam norādīt valsti, pases Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu)
 Другие гражданства: Нет Да (просим указать страну, номер паспорта, дату выдачи, срок действия)
 Other citizenships: No Yes (please specify the country and passport No, issue date, expiry date)

ASV nodokļu maksātāja statuss: Nē Jā TIN¹ (lūdzam pievienot aizpildītu Form W-9)
 Статус налогоплательщика США: Нет Да (просим приложить заполненный бланк Form W-9)
 U.S. taxpayer: No Yes (please fill in and attach the Form W-9)

Adrese ASV (ieskaitot pasta adresi): Nē Jā (lūdzam norādīt)
 Адрес в США (включая почтовый): Нет Да (просим указать)
 U.S. residence address (including a mailing address): No Yes (please specify)

Tālruņa numurs ASV: Nē Jā (lūdzam norādīt)
 Номер телефона в США: Нет Да (просим указать)
 U.S. telephone number: No Yes (please specify)

(III) Klienta plāno izmantot kontu saimnieciskajai darbībai | Клиент планирует использовать счет для хозяйственной деятельности | The Customer is planning to use the account for economic operation

Nē Jā (lūdzam aizpildīt Klienta Anketu juridiskai personai)
 Нет Да (Просим заполнить Анкету Клиента для юридического лица)
 No Yes (Please fill in Customer Questionnaire for a Legal Entity)

(IV) Konta atvēršanas mērķis bankā Latvijas Republikā | Цель открытия счета в банке в Латвийской Республике | Purpose of opening an account with a bank in the Republic of Latvia

2 Politiski nozīmīga persona ir persona, kura Latvijas Republikā, citā Eiropas Savienības dalībvalstī vai trešajā valstī leģem vai ir ieņēmusi nozīmīgu publisku amatu, tai skaitā valsts varas augstākā amatpersona, valsts administratīvās vienības (pašvaldības) vadītājs, valdības vadītājs, ministrs (ministra vietnieks vai ministra vietnieka vietnieks, arī attiecīgajā valstī ir šāds amats), valsts sekretārs vai cita augsta līmeņa amatpersona valdībā vai valsts administratīvā vienībā (pašvaldībā), parlamenta deputāts vai līdzīgas likumdošanas struktūras loceklis, politiskās partijas vadītājs (valdes) loceklis, konstitucionālās tiesas, augstākās tiesas vai cita līmeņa tiesas tiesnesis (tiesu institūcijas loceklis), augstākās revīzijas (audita) iestādes padomes vai valdes loceklis, centrālās bankas padomes vai valdes loceklis, vēstnieks, pilnvarotais lietvedis, brūgo spēku augstākais virsnieks, valsts kapitālsabiedrības padomes vai valdes loceklis, starptautiskas organizācijas vadītājs (direktors, direktora vietnieks) un valdes loceklis vai persona, kas šajā organizācijā ieņem līdzvērtīgu amatu.

Politiski nozīmīgas personas ģimenes locekļi ir persona, kas ir politiski nozīmīgas personas:
 a) laulātais vai laulātajam pielīdzināta persona. Persona par laulātajam pielīdzinātu personu uzskatāma tikai tad, ja attiecīgās valsts likumi tai nosaka šādu statusu,
 b) bērns vai politiski nozīmīgas personas laulātā vai laulātajam pielīdzinātas personas bērns, viņa laulātais vai laulātajam pielīdzināta persona,
 c) vecāks, vecvecāks vai mazbērns,
 d) brālis vai māsa.
 Ar politiski nozīmīgu personu cieši saistīta persona ir fiziskā persona, par kuru ir zināms, ka tai ir darījuma vai citas ciešas attiecības ar politiski nozīmīgu personu vai tā ir akcionārs vai dalībnieks vienā un tajā pašā komercsabiedrībā ar kādu no politiski nozīmīgas personas definīcijā minētajām personām, kā arī fiziskā persona, kura ir vienīgā tāda juridiska veidojuma īpašnieks, par ko ir zināms, ka tas faktiski izveidots politiski nozīmīgas personas labā.

Politически значимое лицо – это лицо, которое в Латвийской Республике, другой стране-участнице Европейского Союза или третьей стране занимает или занимало значимую должность в системе государственного управления, в том числе высшее должностное лицо государственной власти, глава государственной административной единицы (муниципалитета), глава правительства, министр (заместитель министра или заместитель заместителя министра, если в соответствующем государстве существует такая должность), государственный секретарь либо другое должностное лицо высокого уровня в правительстве или в государственной административной единице (муниципалитете), депутат парламента или член схожего законодательного органа, член руководящего органа (правления) политической партии, судья конституционного или верховного суда или суда другого уровня (член судебного ведомства), член совета или правления высшего ревизионного ведомства, член совета или правления центрального банка, посол, поверенный в делах, верховный командующий вооруженных сил, член совета или правления государственного предприятия, руководитель (директор, заместитель директора) или член правления международной организации или персонала, занимающая равноценную должность в данной организации.

Членом семьи политически значимого лица является лицо, которое политически значимому лицу приходится:
 a) супругом/ой или приравняваемым к супругу лицом. Лицо считается приравняваемым к супругу только в том случае, если законом соответствующей страны для такого лица определен такой статус,
 b) ребенком или ребенком супруга или приравняваемого к супругу лица, его супруг или приравняваемое к супругу лицо,
 c) родителем, дедом/бабушкой или внуком/внучкой,
 d) братом или сестрой.

Лицо, тесно связанное с политически значимым лицом, — физическое лицо, о котором известно, что оно имеет деловые или другие тесные отношения с политически значимым лицом или является акционером или владельцем долей в одной и той же компании с каким-либо из лиц, упомянутых в определении политически значимого лица, а также физическое лицо, которое является единственным владельцем такого юридического образования, о котором известно, что оно создано в пользу политически значимого лица.

A politically exposed person is a person who is holding or has held a prominent public office in the Republic of Latvia or another European Union member state or in a third country, including the highest level state authority official, executive of a State administrative unit (local government), head of the government, minister (deputy minister or deputy minister's deputy, if such position exists in the country concerned), State secretary or other high level governmental official or official of a State administrative unit (local government), member of parliament or member of a similar legislative body, member of governing body (board) of a political party, judge of the constitutional court, supreme court, or other level court (member of the judicial institution), member of the council or member of the board of the supreme revision (audit) authority, member of the council or member of the board of the central bank, an ambassador, charge d'affaires, commander-in-chief of armed forces, member of the council or member of the board of a public company, head (director, deputy director) or a member of the board of an international organization or a person holding an equivalent office in such organization.

A family member of a politically exposed person is a person who is politically exposed person's:
 a) spouse or a person considered equivalent to the spouse. A person may be considered equivalent to a spouse only if such status is provided in laws of the country concerned;
 b) a child or the politically exposed person's child, or a child of a person considered equivalent to a spouse, his/her spouse or person considered equivalent to the spouse;
 c) parent, grandparent or grandchild;
 d) brother or sister.

A person closely related to a politically exposed person is a natural person who is known to be in business relations or other close relations with the politically exposed person or is a shareholder in the same commercial company with a person mentioned in the definition of a politically exposed person, as well as a natural person who is sole owner of the legal entity, which is known, to be in fact established solely for the benefit of the politically exposed person.



(V) Klienta ienākumu avoti | Источники доходов Клиента | Customer's source of wealth (income)

1. Personīgie līdzekļi/ личные средства/ personal funds:

Darba alga (lūdzam norādīt darba devēju un ieņemamo amatu)
Заработная плата (просим указать работодателя и занимаемую должность)
Salary (please specify your employer and the position held)

Pašnodarbinātā persona (lūdzam norādīt reģistrācijas valsti, komercdarbības veidus un galvenos sadarbības partnerus, tai skaitā Latvijas Republikā, ja tādi ir)
Самозанятое лицо (просим указать страну регистрации, виды коммерческой деятельности и основных деловых партнеров, в том числе в Латвийской Республике, если таковые имеются)
Self-employed person (please specify the registration country, types of commercial activity and key cooperation partners, including in the Republic of Latvia, if any)

Komercsabiedrības dalībnieks/ akcionārs (lūdzam norādīt komercsabiedrības(-u) reģistrācijas valsti, nosaukumu un īpašumā esošo daļu vai akciju daudzumu procentos)
Владелец долей/ акционер компании(-ий) (просим указать страну регистрации компании(-ий), наименование и размер имеющихся в собственности долей капитала или акций в процентах)
Company shareholder (please specify the registration country and name of the company(-ies) and percentage of the shares owned)

Vai norādītās(-o) komercsabiedrības(-u) darbība ir saistīta ar Latvijas Republiku?

Связана ли деятельность указанной(-ых) компании(-ий) с Латвийской Республикой?

Is the operation of the specified company(-ies) linked to the Republic of Latvia?

Nē Jā (lūdzam norādīt komercdarbības veidus un galvenos sadarbības partnerus Latvijas Republikā)
Нет Да (просим указать виды коммерческой деятельности и основных деловых партнеров в Латвийской Республике)
No Yes (please specify the types of commercial activity and key cooperation partners in the Republic of Latvia)

Nekustamā īpašuma īpašnieks (lūdzam norādīt nekustamā(-o) īpašuma(-u) adresi(-es))
Владелец недвижимого имущества (просим указать адрес(-а) недвижимого имущества)
Real estate owner (please specify the address(-es) of the real estate)

2. Aizņemtie līdzekļi (lūdzam norādīt līdzekļu avotu)

Заемные средства (просим указать источник средств)
Borrowed funds (please specify the source of funds)

3. Bezdarbnieks
Безработный
Unemployed person

4. Students
Студент
Student

5. Pensionārs
Пенсионер
Pensioner

6. Cits (lūdzam norādīt)
Другое (просим указать)
Other (please specify)

(VI) Vidējais ienākumu apmērs mēnesī (pēc nodokļu nomaksas) |

Средний объем доходов в месяц (после уплаты налогов) | Average Income per month (after tax)

< 1 000 EUR 1 000 - 5 000 EUR 5 000 - 15 000 EUR > 15 000 EUR

(VII) Līdzekļu izcelsme kontā (tai skaitā no vienreizējiem darījumiem) |

Источники происхождения средств на счете (в том числе от разовых сделок) | Origin of the Funds in the Account (including Single Transactions)

Regulāri ienākumi
Регулярные доходы
Regular income

Nekustamā īpašuma pārdošana
Продажа недвижимого имущества
Sale of real estate

Personiskās kustamās mantas pārdošana
Продажа личного движимого имущества
Sale of personal movable property

Mantojums
Наследство
Inheritance

Aizdevumi no citām kredītiestādēm
Займы от других кредитных учреждений
Loans from other credit institutions

Dāvinājums
Дарение
Donation

Kapitāla daļu vai akciju pārdošana
Продажа долей капитала или акций
Sale of shares

Dividendes
Дивиденды
Dividends

Darījumi ar finanšu instrumentiem
Сделки с финансовыми инструментами
Transactions in financial instruments

Aizdevumi no fiziskām vai juridiskām personām
Займы от частных или юридических лиц
Loans from individuals or legal entities

Citi papildu ienākumi (lūdzam norādīt)
Другие дополнительные доходы (просим указать)
Other additional income (please specify)

Valstis, no kurām Klients plāno saņemt maksājumus:

Страны, из которых Клиент планирует получать платежи:
Countries from which the Customer plans to receive payments:

Latvijas Republika
Латвийская Республика
Republic of Latvia

Eiropas Savienība/ Eiropas Ekonomikas zona
Европейский союз/ Европейская экономическая зона
European Union/ European Economic Area

Krievijas Federācija/ NVS valsts
Российская Федерация/ СНГ
Russian Federation/ CIS

Citas (lūdzam norādīt)
Другие (просим указать)
Other (please specify)

Valstis, uz kurām Klients plāno veikt maksājumus:
 Страны, в которые Клиент планирует осуществлять платежи:
 Countries to which the Customer plans to make payments:

- Latvijas Republika
 Латвийская Республика
 Republic of Latvia
- Eiropas Savienība/ Eiropas Ekonomikas zona
 Европейский союз/ Европейская экономическая зона
 European Union/ European Economic Area
- Krievijas Federācija/ NVS valsts
 Российская Федерация/ СНГ
 Russian Federation/ CIS
- Citas (lūdzam norādīt)
 Другие (просим указать)
 Other (please specify)

Lūdzu norādīt valsti, no kuras Klienta kontā tiks saņemts pirmais maksājums
 Просим указать страну, из которой на счет Клиента будет получен первый платеж
 Please specify the country from which the first payment will be received to the account

Vai Klients sadarbojas vai plāno sadarboties ar personām no valstīm, pret kurām FATF publiskajā paziņojumā iesaka izvērtēt NILLTF riskus un veikt nepieciešamos pasākumus (<http://www.fatf-gafi.org/>)?
 Сотрудничает ли Клиент или планирует сотрудничать с лицами из стран, по отношению к которым ФАТФ в опубликованном сообщении рекомендовала оценивать ML/TF риски и предпринимать необходимые меры (<http://www.fatf-gafi.org/>)?
 Does the Customer cooperate or plan to cooperate with persons from countries towards which FATF in its public statement recommends to evaluate ML/TF risks and to apply countermeasures (<http://www.fatf-gafi.org/>)?

Nē
 Нет
 No

Jā
 Да
 Yes

Vai Klients sadarbojas vai plāno sadarboties ar personām no ASV un veikt regulārus maksājumus uz personām atvērtajiem norēķinu kontiem ASV kredītiestādēs?
 Сотрудничает ли Клиент или планирует сотрудничать с лицами из США и осуществлять регулярные платежи на расчетные счета в кредитных учреждениях США?
 Does the Customer cooperate or plan to cooperate with persons from the U.S. and to make regular transactions in order to transfer funds to an account maintained in the U.S.?

Nē
 Нет
 No

Jā
 Да
 Yes

(VIII) Plānotie pakalpojumi | Планируемые услуги | Services to be used

- Maksājumi
 Перечисления
 Transfers
- Kreditēšana
 Кредитование
 Lending
- Darījumi ar finanšu instrumentiem
 Сделки с финансовыми инструментами
 Transactions in financial instruments
- Konta attālināta pārvaldīšana
 Удаленное управление счетом
 Remote account management
- Ieguldījumu pakalpojumi
 Инвестиционные услуги
 Investment services
- Darījumu konts
 Счет сделки
 Escrow account
- Personiskie maksājumi (nodokļu maksājumi, pakalpojumu samaksa u.c.)
 Личные платежи (уплата налогов, оплата услуг и др.)
 Private payments (tax payments, payment for services etc.)
- Maksājumu kartes (lūdzam aizpildīt sadaļu *Maksājumu kartes*)
 Платежные карты (просим заполнить раздел *Платежные карты*)
 Payment cards (please fill in the *Payment Cards* section)
- Valūtas maiņas darījumi
 Конвертация валюты
 Currency exchange
- Trasta darījumi
 Трастовые операции
 Trust operations
- Dokumentārās operācijas
 Документарные операции
 Documentary operations
- Termiņnoguldījumi
 Срочные вклады
 Term deposits
- Seifu noma
 Сейфовые ячейки
 Safe deposit boxes
- Art Banking (lūdzam aizpildīt Pielikumu Nr.1)
 Art Banking (просим заполнить приложение №1)
 Art Banking (please fill in the Annex 1)
- Cits (lūdzam norādīt)
 Другое (просим указать)
 Other (please specify)

(IX) Bezskaidras naudas darījumi norēķinu kontā | Безналичные операции на расчетном счете | Non-cash Transactions in the current account

Plānotais vidējais viena darījuma apmērs:
 Планируемый средний объем одной операции:
 Planned average amount of one transaction:

EUR

Plānotais vidējais mēneša apgrozījums:
 Планируемый среднемесячный оборот:
 Planned average monthly turnover:

EUR

Vai tiek plānots vienreizējs darījums, kura apmērs pārsniedz/ varētu pārsniegt plānoto vidējo viena darījuma/ mēneša apmēru?
 Запланирована ли единовременная операция, объем которой превышает/ может превысить планируемый средний объем одной операции/ месяца?
 Is an individual transaction planned the amount which exceeds/ might exceed the planned average amount of one transaction/month?

Nē
 Нет
 No

Jā
 Да
 Yes (lūdzam norādīt plānotā darījuma summu)
 (Просим указать объем планируемой операции)
 (Please specify the planned amount of transaction)

Plānotais darījumu skaits (mēnesī) norēķinu kontā:
 Планируемое количество операций (в месяц) на счете:
 Planned number of transactions (monthly) on the account:

10-50 50-100 > 100

Norēķinos izmantotā valūta:
 Валюта расчетов:
 Payment currency:

EUR USD RUB GBP Cita (lūdzam norādīt)
 Другая (просим указать)
 Other (please specify)

(X) Maksājumu kartes | Платежные карты | Payment Cards

- Maksājumu karte(-s) tiks izmantota(-s)
 Платежная(-ые) карта(-ы) будут использованы
 Payment card(s) will be used
- Maksājumu karte(-s) netiks izmantota(-s)
 Платежная(-ые) карта(-ы) не будут использованы
 Payment card(s) will not be used



Maksājumu karšu skaits
Количество платежных карт
Number of payment cards

Kartes valūta: EUR USD
Валюта карты:
Card currency:

Maksājumu kartes izmantošanas mērķis
Цель использования платежной карты
Purpose of using payment cards

Plānotie darījumi:
Планируемые сделки:
Planned transactions:

Norēķini par precēm vai pakalpojumiem
Расчеты за товары и услуги
Payments for goods and services

Vidējais apgrozījums (mēnesī)
Средний оборот (в месяц)
Average turnover (monthly)

Skaidras naudas izņemšana ar maksājumu karti
Снятие наличных при помощи платежной карты
Cash withdrawals using a card

Vidējais apgrozījums (mēnesī)
Средний оборот (в месяц)
Average turnover (monthly)

(XI) Rekomendācijas | Рекомендации | Recommendations

Vai ir personas, kas varētu Bankai sniegt rekomendācijas par Klientu vai par tā patieso labuma guvēju: Nē Jā
Лица, которые могли бы предоставить Банку рекомендации о Клиенте или его истинном выгодоприобретателе: Нет Да
Persons who may provide recommendations to the Bank on the Customer or its Ultimate Beneficial Owner: No Yes

Cits bankas Klients (lūdzam norādīt nosaukumu/ vārdu un uzvārdu)
Клиент Банка (Просим указать название/ имя и фамилию)
Existing Customer of the Bank (please specify the name/ first name and surname)

Cita kredītiestāde (lūdzam norādīt nosaukumu)
Другое кредитное учреждение (Просим указать название)
Other credit institution (Please specify the name)

Cits (lūdzam norādīt)
Другое (просим указать)
Other (please specify)

(XII) Konti citās kredītiestādēs | Счета в других кредитных учреждениях | Accounts with Other Credit Institutions

Nav atvērto kontu
Не открыты счета
No accounts with other credit institutions

Ir atvērts(-i) konts(-i) (lūdzam norādīt kredītiestādi un valsti)
Открыт(-ы) счет(-а) (просим указать наименование кредитного учреждения и страну)
The Customer has account(s) with (please specify the name and country of the credit institution)

(XIII) Tiesvedība | Судопроизводство | Legal Proceedings

Vai Klients šobrīd ir iesaistīts kādā tiesas procesā? Nē Jā
Вовлечен ли Клиент в судопроизводство в настоящий момент? Нет Да
Is the Customer currently involved in a lawsuit? No Yes

(XIV) Patiesais labuma guvējs | Истинный выгодоприобретатель | Ultimate Beneficial Owner

Es esmu patiesais labuma guvējs
Я являюсь истинным выгодоприобретателем
I am the Ultimate Beneficial Owner

Patiesais labuma guvējs ir Anketā par patieso labuma guvēju norādītā persona (lūdzam aizpildīt Anketu par patieso labuma guvēju)
Истинным выгодоприобретателем является лицо, указанное в Анкете об истинном выгодоприобретателе (просим заполнить Анкету об истинном выгодоприобретателе)
Ultimate Beneficial Owner is the person specified in the Questionnaire on the Beneficial Owner (please complete the Questionnaire on the Beneficial Owner)

Ar šo apstiprinu un ar savu parakstu apliecinu, ka Klienta anketā un Bankā iesniegtajos dokumentos norādītā informācija ir pilnīga un patiesa. Aņņemos jebkuru izmaiņu gadījumā precizēt informāciju un dokumentus, kas iesniegti Bankā, kā arī informēt par būtiskām izmaiņām Klienta finanšu stāvoklī. Esmu informēts un piekrītu tam, ka Banka ir tiesīga pārbaudīt sniegtās informācijas patiesumu, kā arī iegūt papildu informāciju par Klientu. Ja Banka konstatē, ka sniegtā informācija ir nepilnīga vai nepatiesa, es piekrītu, ka tas var tikt uzskatīts par pietiekamu iemeslu atteikumam atvērt kontu vai darījuma attiecību izbeigšanai.

Es aņņemos pēc Bankas pirmā pieprasījuma un Bankas noteiktajā termiņā iesniegt Bankai darījumus apliecināšu dokumentu kopijas.

Es apliecinu, ka esmu informēts un apziņos sekas par Klienta anketā pieprasītās informācijas nesniegšanu, kā arī par nepilnīgu vai nepatiesu datu sniegšanu. Es apliecinu, ka uzņemos visas no šādas rīcības izrietošās sekas, sankcijas un riskus. Es apziņos, ka gadījumā, ja es neesmu sniedzis Bankai dokumentus un/vai informāciju, kas nepieciešama, lai noteiktu, vai man ir ASV nodokļu maksātāja statuss, Bankai ir jāsniedz informācija par mani un maniem kontiem Bankā ASV nodokļu iestādei.

Pateicamies par Klienta anketas aizpildīšanu!

Настоящим подтверждаю и своей подписью заверяю, что информация, указанная в анкете Клиента и предоставленных в Банк документах, является полной и достоверной. Обязуюсь в случае любых изменений актуализировать информацию и документы, предоставленные в Банк, а также информировать о существенных изменениях в финансовом состоянии Клиента. Я уведомлен и согласен с тем, что Банк вправе проверить достоверность предоставленной информации, а также имеет право на получение дополнительной информации о Клиенте. Я согласен, что в случае констатации Банком того, что предоставленная информация является неполной или недостоверной, это является достаточным поводом для отказа в открытии счета и прекращения деловых отношений.

Обязуюсь по первому требованию Банка и в установленный Банком срок предоставить в Банк копии документов, являющиеся основанием для проведения операций.

Подтверждаю, что я осведомлен о последствиях непредоставления запрошенной в анкете Клиента информации, а также предоставления ложных или неполных сведений.

Я подтверждаю, что несу ответственность за все последствия, санкции, риски, которые влекут за собой данные нарушения или отказ от предоставления информации. Я также осознаю, что в случае отказа от предоставления Банку документов и/или информации, необходимой для проверки наличия статуса налогоплательщика США, Банк обязан информировать обо мне и моих счетах в Банке налоговую службу США.

Благодарим за заполнение анкеты Клиента!

I hereby certify and by my signature confirm that the information provided in the Customer Questionnaire and documents submitted to the Bank are complete and true. I undertake to update the information and documents provided to the Bank in case of any changes therein, as well as to inform about significant changes in the Customer's financial position. I am informed and agree that the Bank is entitled to verify the truthfulness of the information and obtain additional information on the Customer. If the Bank identifies that the provided information is incomplete or inaccurate, I agree that it is a valid reason for refusal to open an account or for offboarding.

I undertake, upon the Bank's first request and within the term set by the Bank, to provide the Bank with copies of documents supporting transactions.

I hereby confirm that I have been informed about consequences of failure to provide the information required to be filled in this Customer Questionnaire and of providing incomplete or false data.

I undertake to be liable for all consequences, sanctions and risks arising from such failure and/or breaches. I also know that in case of failure to submit documents and/or information, which is necessary for the Bank to decide whether I am a U.S. taxpayer, the Bank is obliged to provide the information about me and my account with the Bank to the U.S. Internal Revenue Service.

Thank you for completing the Customer Questionnaire!



(XV) Klients vai Klienta pilnvarotā persona | Клиент или доверенное лицо Клиента | Customer or Customer's Representative

| | |
|---|----------------------------------|
| Vārds, uzvārds, amats Имя, фамилия, должность Name, surname, position | Paraksts Подпись Signature |
|---|----------------------------------|

| | | |
|---|--|-------------------------|
| Vieta Место заполнения Completed at | dd.mm.gggg. дд.мм.гггг. dd.mm.yyyy | ._. _ . _ . _ . _ . _ . |
|---|--|-------------------------|

(XVI) Aizpilda Rigensis Bank AS darbinieks | Заполняет сотрудник Rigensis Bank AS | Completed by the Representative of Rigensis Bank AS

| | | |
|---|--|-------------------------|
| Paraksts, spiedogs ar vārdu, uzvārdu un amatu Подпись, штамп с именем, фамилией и должностью Signature, stamp with indication of name, surname and position | Saņemšanas datums Дата получения Date of receipt | ._. _ . _ . _ . _ . _ . |
|---|--|-------------------------|



PIELIKUMS Nr. 1 | Приложение № 1 | Annex 1

Art Banking pakalpojumi | Услуги Art Banking | Art Banking Services

Mākslas priekšmetu glabāšanas pakalpojumi
 Услуги хранения предметов искусства
 Fine Art Storage Service

Lūdzam norādīt valstis, no kurām priekšmeti tiks ievesti
 Пожалуйста, укажите страны, из которых предметы искусства будут ввозиться
 Please state from which countries objects of art will be brought in

Vai priekšmeti pašlaik atrodas muitas noliktavā vai brīvostā?
 Находятся ли предметы искусства на таможенном складе или в свободном порту в данный момент?
 Are the objects of art currently stored in a bonded warehouse or a freeport?

Nē
 Нет
 No

Jā
 Да
 Yes

Mākslas priekšmetu pirkšanas un pārdošanas pakalpojumi
 Услуги по приобретению и продаже предметов искусства
 Object of Art Acquisition and Deaccession Service

Mākslas priekšmetu, kurus plānojat pārdot, aptuvenā vērtība
 Приблизительная стоимость предметов искусства, которые Вы планируете продать
 Approximate value of the objects of art that you are planning to sell

Aptuvenā summa, kuru plānojat ieguldīt mākslas priekšmetu pirkšanā
 Приблизительная сумма, которую Вы планируете вложить в покупку предметов искусства
 Approximate amount that you are planning to invest in the acquisition of the objects of art

Aizdevumi pret mākslas priekšmetiem
 Кредиты под залог предметов искусства
 Art loans

Mākslas priekšmetu izstādīšana
 Выставки предметов искусства
 Exhibition

Ieguldījumu fondi mākslas priekšmetos
 Фонды инвестиций в предметы искусства
 Art funds

Mākslas priekšmetu transportēšana*
 Перевозка предметов искусства*
 Transportation of the objects of art*

Mākslas priekšmetu restaurēšana*
 Реставрация предметов искусства*
 Restoration of the objects of art*

Cits (lūdzam norādīt)
 Другое (просим указать)
 Other (please specify)

Apiecinu, ka mākslas priekšmetu, ar kuriem es plānoju veikt darījumus, izcelsme ir likumīga, un to avots ir:
 Подтверждаю, что происхождение предметов искусства, с которыми планирую сделки, легально, и их источником является:
 I confirm that the objects of art, with which I intend to perform transactions, are of legitimate origin, and their source is:

Mantojums
 Наследство
 Inheritance

Izsole
 Аукцион
 Auction

Privāts darījums
 Частная сделка
 Private transaction

Citi (lūdzam norādīt)
 Другие (просим указать)
 Other (please specify)

Ar šo apstiprinu un ar savu parakstu apiecinu, ka Klienta anketā un Bankā iesniegtajos dokumentos norādītā informācija ir pilnīga un patiesa. Apņemos jebkuru izmaiņu gadījumā precizēt informāciju un dokumentus, kas iesniegti Bankā, kā arī informēt par būtiskām izmaiņām Klienta finanšu stāvoklī. Esmu informēts un piekrītu tam, ka Banka ir tiesīga pārbaudīt sniegtās informācijas patiesumu, kā arī iegūt papildu informāciju par Klientu. Gadījumā ja Banka konstatē, ka sniegtā informācija ir nepilnīga vai nepatiesa, es piekrītu, ka tas var tikt uzskatīts par pietiekamu iemeslu atteikumam atvērt kontu vai darījuma attiecību izbeigšanai.

Es apņemos pēc Bankas pirmā pieprasījuma un Bankas noteiktajā termiņā iesniegt Bankai darījumus apliecināšu dokumentu kopijas. Es apiecinu, ka esmu informēts un arņinos sekas par Klienta anketā pieprasītās informācijas nesniegšanu, kā arī par nepilnīgu vai nepatiesu datu sniegšanu. Es apiecinu, ka uzņemos visas no šādas rīcības izrietošās sekas, sankcijas un riskus. Es apņinos, ka, gadījumā ja es neesmu sniedzis Bankai dokumentus un/vai informāciju, kas nepieciešama, lai noteiktu, vai man ir ASV nodokļu maksātāja statuss, Bankai ir jāsniedz informācija par mani un maniem kontiem Bankā ASV nodokļu iestādei. Pateicamies par Klienta anketas aizpildīšanu!

Настоящим подтверждаю и своей подписью заверяю, что информация, указанная в анкете Клиента и предоставленных в Банк документах, является полной и достоверной. Обязуюсь в случае любых изменений актуализировать информацию и документы, предоставленные в Банк, а также информировать о существенных изменениях в финансовом состоянии Клиента. Я уведомлен и согласен с тем, что Банк вправе проверить достоверность предоставленной информации, а также имеет право на получение дополнительной информации о Клиенте. Я согласен, что в случае констатации Банком того, что предоставленная информация является неполной или недостоверной, это является достаточным поводом для отказа в открытии счета и прекращения деловых отношений.

Обязуюсь по первому требованию Банка и в установленный Банком срок предоставить в Банк копии документов, являющиеся основанием для проведения операций. Подтверждаю, что я осведомлен о последствиях непредоставления запрошенной в анкете Клиента информации, а также предоставления ложных или неполных сведений. Я подтверждаю, что не несу ответственность за все последствия, санкции, риски, которые влекут за собой данные нарушения или отказ от предоставления информации. Я также осознаю, что в случае отказа от предоставления Банку документов и/или информации, необходимой для проверки наличия статуса налогоплательщика США, Банк обязан информировать обо мне и моих счетах в Банке налоговую службу США. Благодарим за заполнение анкеты Клиента!

I hereby certify and by my signature confirm that the information provided in the Customer Questionnaire and documents submitted to the Bank are complete and true. I undertake to update the information and documents provided to the Bank in case of any changes therein, as well as to inform about significant changes in the Customer's financial position. I am informed and agree that the Bank is entitled to verify the truthfulness of the information and obtain additional information on the Customer. If the Bank identifies that the provided information is incomplete or inaccurate, I agree that it is a valid reason for refusal to open an account or for offboarding.

I undertake, upon the Bank's first request and within the term set by the Bank, to provide the Bank with copies of documents supporting transactions. I hereby confirm that I have been informed about consequences of failure to provide the information required to be filled in this Customer Questionnaire and of providing incomplete or false data. I undertake to be liable for all consequences, sanctions and risks arising from such failure and/or breaches. I also know that in case of failure to submit documents and/or information, which is necessary for the Bank to decide whether I am a U.S. taxpayer, the Bank is obliged to provide the information about me and my account with the Bank to the U.S. Internal Revenue Service. Thank you for completing the Customer Questionnaire!

Klients vai Klienta pilnvarotā persona | Клиент или доверенное лицо Клиента | Customer or Customer's Representative

Vārds, uzvārds, amats
 Имя, фамилия, должность
 Name, surname, position

Paraksts
 Подпись
 Signature

Vieta
 Место заполнения
 Completed at

dd.mm.gggg.
 дд.мм.гггг. _ _ . _ _ . _ _ _ _ .
 dd.mm.yyyy

Aizpilda Rigensis Bank AS darbinieks | Заполняет сотрудник Rigensis Bank AS | Completed by the Representative of Rigensis Bank AS

Paraksts, spiedogs ar vārdu, uzvārdu un amatu
 Подпись, штамп с именем, фамилией и должностью
 Signature, stamp with indication of name, surname and position

Saņemšanas datums
 Дата получения
 Date of receipt _ _ . _ _ . _ _ _ _ .

* Pakalpojumu sniedz ārpalpojumu sniedzējs. Услуга предоставляется аутсорсером. The service is provided by an outsourcer.